



La Victoria

AlFath

الْفَتْح

En el nombre de Allah, Clemente, Misericordioso

In the name of Allah, Most Gracious, Most Merciful.

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

1. Ciertamente te concedimos [¡Oh, Muhammad!] una victoria evidente [el pacto de Hudaibiiah, con los idólatras en el año seis de la Hégira].

1. Indeed, We have granted you a manifest victory.

إِنَّا فَتَحْنَا لَكَ فَتْحًا مُّبِينًا



2. Allah te perdonará [¡Oh, Muhammad!] las faltas que cometiste y las que pudieras cometer, completará Su gracia sobre ti, te afianzará en el sendero recto,

2. That Allah may forgive you what preceded of your sins and what will follow, and may perfect His favor upon you and guide you to a straight path.

لِيَغْفِرَ لَكَ اللَّهُ مَا تَقَدَّمَ مِنْ ذَنْبِكَ وَمَا تَأَخَّرَ وَيُتِمَّ نِعْمَتَهُ عَلَيْكَ وَيَهْدِيَكَ صِرَاطًا مُسْتَقِيمًا



3. Y te socorrerá grandiosamente.

3. And that Allah may help you with strong help.

وَيَنْصُرَكَ اللَّهُ نَصْرًا عَزِيزًا



4. Él es Quien hizo descender el sosiego en los corazones de los creyentes para aumentarles la fe. A Allah pertenecen los

4. He it is who sent down tranquility into the hearts of the believers so that they might add faith unto their faith. And to

هُوَ الَّذِي أَنْزَلَ السَّكِينَةَ فِي قُلُوبِ الْمُؤْمِنِينَ لِيَزْدَادُوا إِيمَانًا مَعَ إِيمَانِهِمْ ۗ وَاللَّهُ

ejércitos de los cielos y de la Tierra; y Allah es Omnisciente, Sabio.

Allah belong the hosts of the heavens and the earth. And Allah is All Knowing, All Wise.

جُنُودُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ
وَكَانَ اللَّهُ عَلِيمًا حَكِيمًا



5. Allah introducirá a los creyentes y a las creyentes en jardines por donde corren los ríos y donde morarán eternamente, y les perdonará sus pecados. Esto es una recompensa grandiosa que Allah os concede.

5. That He may admit the believing men and the believing women into the Gardens underneath which rivers flow, to abide forever therein, and may remove from them their misdeeds. And that is with Allah the great success.

لِيُدْخِلَ الْمُؤْمِنِينَ
وَالْمُؤْمِنَاتِ جَنَّاتٍ تَجْرِي
مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ
فِيهَا وَيُكَفِّرَ عَنْهُمْ
سَيِّئَاتِهِمْ ۗ وَكَانَ ذَلِكَ عِنْدَ
اللَّهِ فَوْزًا عَظِيمًا

6. En cambio, a los hipócritas y las hipócritas y a los idólatras y las idólatras que pensaban que Allah no haría prevalecer Su religión, les castigará y ellos serán los perdedores. Ciertamente la ira de Allah recayó sobre ellos y los maldijo, y les tiene reservado el castigo del Infierno. ¡Qué horrible destino!

6. And that He may punish the hypocrite men and the hypocrite women and the polytheist men and the polytheist women, those who think about Allah an evil thought. Upon them is the evil turn of fortune. And Allah is angry with them, and He cursed them and has prepared for them Hell. And evil is the destination.

وَيُعَذِّبُ الْمُنَافِقِينَ
وَالْمُنَافِقَاتِ وَالْمُشْرِكِينَ
وَالْمُشْرِكَاتِ الظَّالِمِينَ
بِاللَّهِ ظَنَّ السَّوْءَ عَلَيْهِمْ
دَائِرَةُ السَّوْءِ ۗ وَغَضِبَ اللَّهُ
عَلَيْهِمْ وَلَعَنَهُمْ وَأَعَدَّ لَهُمْ
جَهَنَّمَ ۗ وَسَاءَتْ مَصِيرًا

7. A Allah pertenecen los

7. And to Allah belong the hosts of the

وَلِلَّهِ جُنُودُ السَّمَوَاتِ

ejércitos de los cielos y la Tierra, y Allah es Poderoso, Sabio.

heavens and the earth. And Allah is All Mighty, All Wise.

وَالْأَرْضِ ۚ وَكَانَ اللَّهُ عَزِيزًا
حَكِيمًا ﴿٧﴾

8. Por cierto que te enviamos [¡Oh, Muhammad!] como testigo [de la unicidad divina], albriciador y amonestador.

8. Indeed, We have sent you as a witness, and a bearer of good tidings, and a warner.

إِنَّا أَرْسَلْنَاكَ شَهِدًا
وَمُبَشِّرًا وَنَذِيرًا ﴿٨﴾

9. Creed en Allah y en Su Mensajero, asistidle y honradle [al Profeta], y glorificad a Allah por la mañana y la tarde.

9. So that you may believe in Allah and His Messenger, and may help him (the Messenger) and honor him. And glorify Him (Allah) morning and evening.

لِتُؤْمِنُوا بِاللَّهِ وَرَسُولِهِ
وَتُعَزِّرُوهُ وَتُوَقِّرُوهُ وَتُسَبِّحُوهُ
بُكْرَةً وَأَصِيلًا ﴿٩﴾

10. Ciertamente quienes te juran fidelidad están jurando fidelidad a Allah, pues la mano de Allah está sobre sus manos. Quien no cumpla con el juramento sólo se perjudicará a sí mismo; en cambio, quien respete lo pactado con Allah recibirá una recompensa grandiosa.

10. Indeed, those who pledge allegiance to you (O Prophet), indeed they pledge allegiance to Allah. The hand of Allah is over their hands. Then whoever breaks his pledge, so he breaks only against his own self. And whoever fulfills what he has covenanted with Allah, then He will bestow on him a great reward.

إِنَّ الَّذِينَ يُبَايِعُونَكَ إِنَّمَا
يُبَايِعُونَ اللَّهَ يَدُ اللَّهِ فَوْقَ
أَيْدِيهِمْ ۚ فَمَنْ نَكَثَ فَإِنَّمَا
يَنْكُثُ عَلَىٰ نَفْسِهِ ۗ وَمَنْ
أَوْفَىٰ بِمَا عَاهَدَ عَلَيْهِ اللَّهُ
فَسَيُؤْتِيهِ أَجْرًا عَظِيمًا ﴿١٠﴾

11. [¡Oh, Muhammad!] Los

11. Those who remained behind of the

سَيَقُولُ لَكَ الْمُخَلَّفُونَ

beduinos que no participaron [del viaje a La Meca y del pacto de Hudaibiah] dirán: Nos mantuvieron ocupados nuestros bienes y nuestras familias, pídele a Allah que nos perdone [por no haber participado de la expedición]. Pero sólo dicen lo que no sienten sus corazones [pues pensaban que los idólatras los vencerían]. Diles: Si Allah quisiera perjudicaros o beneficiaros nadie podría impedirlo; ciertamente Allah está informado de lo que hacéis.

12. Creísteis que el Mensajero y los creyentes jamás regresarían [a sus hogares]. Eso es lo que Satanás infundió en vuestros corazones, y por ello pensasteis maliciosamente. Ciertamente sois un pueblo corrupto.

bedouins will say to you: “(O Prophet), our possessions and our families kept us occupied, so ask forgiveness for us.” They say with their tongues that which is not in their hearts. Say: “Who then can avail you at all against Allah if He intends for you harm, or He intends for you benefit. But Allah is All Aware of what you do.”

12. But you thought that the Messenger and the believers would never return to their families, ever, and that was made pleasing to your hearts, and you did think an evil thought and you are a people most wicked.

مِنَ الْأَعْرَابِ شَغَلْتَنَا
أَمْوَالَنَا وَأَهْلُونَا فَاسْتَغْفِرْ
لَنَا يَقُولُونَ بِالسِّنْتِهِمْ مَا
لَيْسَ فِي قُلُوبِهِمْ قُلْ فَمَنْ
يَمْلِكُ لَكُمْ مِنْ اللَّهِ شَيْئًا
إِنْ أَرَادَ بِكُمْ ضَرًّا أَوْ أَرَادَ
بِكُمْ نَفْعًا بَلْ كَانَ اللَّهُ بِمَا
تَعْمَلُونَ خَبِيرًا ﴿١١﴾

بَلْ ظَنَنْتُمْ أَنْ لَنْ يَنْقَلِبَ
الرَّسُولُ وَالْمُؤْمِنُونَ إِلَى
أَهْلِيهِمْ أَبَدًا وَزُيِّنَ
ذَلِكَ فِي قُلُوبِكُمْ وَظَنَنْتُمْ
ظَنَّ السَّوِّءِ وَكُنْتُمْ
قَوْمًا بُورًا ﴿١٢﴾

13. Quien no crea en Allah y en Su Mensajero sepa que el castigo del Infierno lo tenemos reservado para los incrédulos.

13. And whoever does not believe in Allah and His Messenger, then indeed, We have prepared for the disbelievers a blazing Fire.

وَمَنْ لَّمْ يُؤْمِنْ بِاللَّهِ
وَرَسُولِهِ فَإِنَّا أَعْتَدْنَا
لِلْكَافِرِينَ سَعِيرًا ﴿١٣﴾

14. A Allah pertenece el reino de los cielos y de la Tierra, perdona a quien Él quiere y castiga a quien Le place. Ciertamente Allah es Absolvedor, Misericordioso.

14. And to Allah belongs the dominion of the heavens and the earth. He may pardon whomever He wills and punish whomever He wills. And Allah is All Forgiving, All Merciful.

وَلِلَّهِ مُلْكُ السَّمَوَاتِ
وَالْأَرْضِ ۚ يَغْفِرُ لِمَنْ يَشَاءُ
وَيُعَذِّبُ مَنْ يَشَاءُ ۚ
وَكَانَ اللَّهُ غَفُورًا
رَحِيمًا ﴿١٤﴾

15. Y cuando salgáis en busca del botín [de Jaibar], quienes no participaron [de la expedición a La Meca] dirán: Dejados participar de la expedición. Pretenden cambiar el designio de Allah [de que el botín de Jaibar sólo sería para quienes participaron del pacto de Hudaibiah]. Diles [¡Oh, Muhammad!]: No participaréis de ella, pues así lo decretó Allah. Entonces responderán: Decís eso

15. Those who remained behind will say, when you set out to capture booty: “Allow us to follow you.” They want to change the words of Allah. Say: “Never shall you follow us. Thus did Allah say before.” Then they will say: “But you are jealous of us.” Nay, but they do not understand but little.

سَيَقُولُ الْمُخَلَّفُونَ إِذَا
أَنْطَلَقْتُمْ إِلَىٰ مَغَانِمَ
لِتَأْخُذُوهَا ذَرُونَا نَتَّبِعْكُمْ
يُرِيدُونَ أَن يُبَدِّلُوا كَلِمَ
اللَّهِ ۚ قُل لَّن تَتَّبِعُونَا
كَذَالِكُمْ قَالَ اللَّهُ مِنْ
قَبْلُ ۚ فَسَيَقُولُونَ بَلْ
تَحْسُدُونَنَا ۚ بَلْ كَانُوا لَا
يَفْقَهُونَ إِلَّا قَلِيلًا ﴿١٥﴾

porque nos envidiáis [y no queréis que participemos del botín]; pero en realidad poco es lo que comprenden.

16. Diles a los beduinos que no participaron [de la expedición a La Meca]: Se os convocará para luchar contra un pueblo poderoso, y les combatiréis hasta que se sometan [al dictamen de Allah]. Si obedecéis, Allah os concederá una bella recompensa; pero si os rehusáis, como lo hicisteis anteriormente, os castigaré terriblemente.

17. No es un pecado para el ciego, para el lisiado y para el enfermo [no participar en las expediciones militares]. Quien obedezca a Allah y a Su Mensajero, Él le introducirá en jardines por donde

16. Say to those who remained behind of the bedouins: "You will be called to (fight against) a people of great military might. You will fight them, or they will submit. Then if you obey, Allah will give you a fair reward, and if you turn away as you did turn away before, He will punish you with a painful punishment."

17. No blame is upon the blind, nor is blame upon the lame, nor is blame upon the sick. And whoever obeys Allah and His Messenger, He will admit him into Gardens underneath which rivers flow. And

قُلْ لِلْمُخَلَّفِينَ مِنَ الْأَعْرَابِ
سَتُدْعَوْنَ إِلَىٰ قَوْمٍ أُولِي
بَأْسٍ شَدِيدٍ تُقَاتِلُونَهُمْ أَوْ
يُسَلِّمُونَ ۖ فَإِن تَطِيعُوا
يُؤْتِكُمُ اللَّهُ أَجْرًا حَسَنًا ۗ
وَإِن تَتَوَلَّوْا كَمَا تَوَلَّيْتُمْ مِّن
قَبْلُ يُعَذِّبْكُمْ عَذَابًا أَلِيمًا



لَيْسَ عَلَى الْأَعْمَىٰ حَرَجٌ
وَلَا عَلَى الْأَعْرَجِ حَرَجٌ وَلَا
عَلَى الْمَرِيضِ حَرَجٌ ۗ وَمَن
يُطِيعِ اللَّهَ وَرَسُولَهُ يُدْخِلْهُ
جَنَّاتٍ تَجْرِي مِن تَحْتِهَا

corren los ríos; pero quien de la espalda, Allah le castigará terriblemente.

whoever turns away, He will punish him with a painful punishment.

الْأَنْهَرُ^ط وَمَنْ يَتَوَلَّ يُعَذِّبُهُ
عَذَابًا أَلِيمًا ﴿١٧﴾

18. Por cierto que Allah se complació con los creyentes cuando te juraron fidelidad bajo el árbol; y sabiendo la fe que había en sus corazones hizo descender el sosiego sobre ellos y los recompensó con una victoria cercana [la conquista de Jaibar],

18. Indeed, Allah was pleased with the believers when they pledged allegiance to you under the tree. So He knew what was in their hearts, then He sent down tranquility upon them and rewarded them with a victory near at hand.

﴿١٨﴾ لَقَدْ رَضِيَ اللَّهُ عَنِ
الْمُؤْمِنِينَ إِذْ يُبَايِعُونَكَ
تَحْتَ الشَّجَرَةِ فَعَلِمَ مَا فِي
قُلُوبِهِمْ فَأَنْزَلَ السَّكِينَةَ
عَلَيْهِمْ وَأَثَبَهُمْ فَتْحًا قَرِيبًا
﴿١٨﴾

19. Donde obtuvieron un cuantioso botín; ciertamente Allah es Poderoso, Sabio.

19. And much war booty which they will take. And Allah is All Mighty, All Wise.

﴿١٩﴾ وَمَغَانِمَ كَثِيرَةً يَأْخُذُونَهَا
وَكَانَ اللَّهُ عَزِيزًا حَكِيمًا ﴿١٩﴾

20. Sabed que Él os ha prometido muchos botines, y por eso os adelantó éste [en Jaibar], y que os ha socorrido de vuestros enemigos para que seáis un signo para los creyentes [de la veracidad de Su promesa]; y por cierto que os guiará por el sendero recto.

20. Allah promises you much booty, which you will acquire, then He has hastened for you this (victory), and has restrained the hands of the people from you, and that it may be a sign for the believers, and He may guide you to a straight path.

﴿٢٠﴾ وَعَدَكُمُ اللَّهُ مَغَانِمَ كَثِيرَةً
تَأْخُذُونَهَا فَعَجَّلَ لَكُمْ
هَذِهِ ۚ وَكَفَّ أَيْدِيَ النَّاسِ
عَنكُمْ وَلِتَكُونَ ءَايَةً
لِّلْمُؤْمِنِينَ وَيَهْدِيَكُمْ صِرَاطًا
مُّسْتَقِيمًا ﴿٢٠﴾

21. Y también os ha prometido otras

21. And other (victories) which are

﴿٢١﴾ وَأُخْرَى لَمْ تَقْدِرُوا عَلَيْهَا

victorias que todavía no habéis conseguido, pero que Allah os las tiene reservadas. Ciertamente Allah tiene poder sobre todas las cosas.

not within your power, Allah has already encompassed them. And Allah has power over all things.

قَدْ أَحَاطَ اللَّهُ بِهَا وَكَانَ اللَّهُ
عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرًا ﴿٢١﴾

22. Sabed que aun cuando los incrédulos os hubieran combatido [en Hudaibiah], habrían huido vencidos, pues no hubiesen tenido quien les proteja ni les defienda.

22. And if those who disbelieve had fought you, they would have turned their backs, then they would not have found a protector, nor a helper.

وَلَوْ قَتَلْتُمْ الَّذِينَ كَفَرُوا
لَوَلُّوا الْأَدْبَرَ ثُمَّ لَا
يَجِدُونَ وِليًا وَلَا نَصِيرًا
﴿٢٢﴾

23. Ésta es la promesa que Allah ha hecho [de socorrer a los creyentes], y ha cumplido con los pueblos anteriores; y por cierto que el designio de Allah es inalterable.

23. (That is) the way of Allah which has taken course before. And you will never find any change in the way of Allah.

سُنَّةَ اللَّهِ الَّتِي قَدْ خَلَتْ مِنْ
قَبْلُ^ط وَلَنْ تَجِدَ لِسُنَّةِ اللَّهِ
تَبْدِيلًا ﴿٢٣﴾

24. Él es Quien os protegió de vuestros enemigos [los idólatras], y dispuso que después de daros la victoria sobre ellos no les agredieras en el valle de La Meca. Y por cierto que Allah está bien informado de lo que hacéis.

24. And it is He who restrained their hands from you and your hands from them in the valley of Makkah, after that He had made you victors over them. And Allah is the All Seer of what you do.

وَهُوَ الَّذِي كَفَّ أَيْدِيَهُمْ
عَنْكُمْ وَأَيْدِيَكُمْ عَنْهُمْ بِبَطْنِ
مَكَّةَ مِنْ بَعْدِ أَنْ أَظْفَرْتُمْ
عَلَيْهِمْ^ع وَكَانَ اللَّهُ بِمَا
تَعْمَلُونَ بَصِيرًا ﴿٢٤﴾

25. Ellos son los incrédulos que no os dejaron llegar a la Mezquita Sagrada , impidiendo que los animales [que llevabais para sacrificarlos como ofrenda en La Meca] no llegasen a su destino. Y de no haber sido porque podríais haber cometido un grave pecado, si atacabas La Meca, matando o hiriendo sin daros cuenta a algunos hombres y mujeres creyentes que no conocíais y que habitaban en ella, Allah os lo habría permitido.

Ciertamente Allah alcanza con Su misericordia a quien Él quiere. Si os hubiera sido posible diferenciarles [a los incrédulos y a los creyentes] unos de otros, os habríamos hecho infligir un doloroso castigo a los incrédulos.

25. They are the ones who disbelieved and hindered you from al Masjid al Haram, and the sacrificial animals were prevented from reaching to the place of sacrifice. And had there not been believing men and believing women, whom you did not know that you may kill them, then there would have accrued by you on whose account a crime without knowledge. That Allah may admit into His mercy whom He wills. if they (disbelievers and believers) had been apart, We would have punished those who disbelieved among them with a painful punishment.

هُمُ الَّذِينَ كَفَرُوا
وَصَدُّوكُمْ عَنِ الْمَسْجِدِ
الْحَرَامِ وَالْهَدْيِ مَعْكُوفًا أَنْ
يَبْلُغَ مَحَلَّهُ^ع وَلَوْلَا رِجَالٌ
مُؤْمِنُونَ وَنِسَاءٌ مُؤْمِنَاتٌ لَمْ
تَعْلَمُوهُمْ أَنْ تَطَّؤُهُمْ
فَتُصِيبَكُمْ مِنْهُمْ مَعْرَةٌ بَغَيْرِ
عِلْمٍ^ط لِيَدْخُلَ اللَّهُ فِي
رَحْمَتِهِ مَنْ يَشَاءُ^ج لَوْ تَزَيَّلُوا
لَعَذَّبْنَا الَّذِينَ كَفَرُوا
مِنْهُمْ عَذَابًا أَلِيمًا

26. Cuando los incrédulos cerraron sus corazones a la Verdad [impidiéndole a los creyentes ingresar a La Meca], como en la época de la ignorancia [previa al Islam], Allah hizo descender el sosiego sobre Su Mensajero y sobre los creyentes, y les infundió el completo sentido de la piedad, pues eran los más dignos de ella; y Allah es Omnisciente.

26. When those who disbelieved had put into their hearts zealotry, the zealotry of the time of ignorance. Then Allah sent down His tranquility upon His Messenger and upon the believers, and imposed on them the word of righteousness, for they were most worthy of it and deserving for it. And Allah is Aware of all things.

إِذْ جَعَلَ الَّذِينَ كَفَرُوا فِي قُلُوبِهِمُ الْحَمِيَّةَ الْحَمِيَّةَ الْجَاهِلِيَّةَ فَأَنْزَلَ اللَّهُ سَكِينَتَهُ عَلَى رَسُولِهِ وَعَلَى الْمُؤْمِنِينَ وَأَلْزَمَهُمْ كَلِمَةَ التَّقْوَى وَكَانُوا أَحَقَّ بِهَا وَأَهْلَهَا وَكَانَ اللَّهُ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمًا ﴿٢٦﴾

27. Por cierto que Allah hará realidad la visión que tuvo Su Mensajero [en sueños] y entraréis en la Mezquita Sagrada , si Allah quiere, algunos con las cabezas rasuradas y otros con el cabello recortado, sin temer absolutamente nada. Allah sabe [el beneficio del pacto de Hudaibiiah] y vosotros lo ignoráis; y Él os concederá además, una victoria cercana [en Jaibar].

27. Indeed, Allah has fulfilled the vision for His messenger in truth. That you will surely enter the al Masjid al Haram, if Allah so wills, in security, having your heads shaved, and your hair shortened, having no fear. He knew what you did not know. Therefore, He granted besides that a near victory.

لَقَدْ صَدَقَ اللَّهُ رَسُولَهُ الرُّؤْيَا بِالْحَقِّ لَتَدْخُلَنَّ الْمَسْجِدَ الْحَرَامَ إِنْ شَاءَ اللَّهُ ءَامِنِينَ مُحَلِّقِينَ رُءُوسَكُمْ وَمُقَصِّرِينَ لَا تَخَافُونَ فَعَلِمَ مَا لَمْ تَعْلَمُوا فَجَعَلَ مِنْ دُونِ ذَلِكَ فَتْحًا قَرِيبًا ﴿٢٧﴾

28. Él es Quien os envió a Su Mensajero con la guía y la religión verdadera, para que prevalezca sobre todas las demás religiones; y Allah es suficiente como testigo.

28. It is He who has sent His Messenger with the guidance and the religion of truth that He may make it prevail over all religions. And All sufficient is Allah as a Witness.

هُوَ الَّذِي أَرْسَلَ رَسُولَهُ
بِالْهُدَىٰ وَدِينِ الْحَقِّ
لِيُظْهِرَهُ عَلَى الدِّينِ كُلِّهِ
وَكَفَىٰ بِاللَّهِ شَهِيدًا ﴿٢٨﴾

29. Muhammad es el Mensajero de Allah. [Los creyentes] Quienes están con él son severos con los incrédulos, pero misericordiosos entre ellos. Los verás [¡Oh, Muhammad! rezando] inclinados y prosternados, procurando la misericordia de Allah y Su complacencia. En sus rostros están marcadas las huellas de la prosternación; así están descritos en la Torá. Y en el Evangelio se los compara con una semilla que germina, brota, se fortalece, cobra grosor y se afirma en su tallo, causando alegría a los

29. Muhammad is the Messenger of Allah, and those with him are hard against the disbelievers, merciful among themselves. You see them bowing, prostrating, seeking bounty from Allah and (His) pleasure. Their mark is on their faces from the trace of prostration. Such is their likeness in the Torah, and their likeness in the Gospel. Like as the crop which put out its shoot, then strengthened it, then swelled and then stood on its own stem, delighting the sowers that He may enrage with them the disbelievers. Allah has

مُحَمَّدٌ رَسُولُ اللَّهِ وَالَّذِينَ
مَعَهُ أَشِدَّاءُ عَلَى الكُفَّارِ
رُحَمَاءُ بَيْنَهُمْ ۖ تَرَاهُمْ رُكَّعًا
سُجَّدًا يَبْتَغُونَ فَضْلًا مِّنَ
اللَّهِ وَرِضْوَانًا ۖ سِيمَاهُمْ فِي
وُجُوهِهِمْ مِّنْ أَثَرِ السُّجُودِ
ذَٰلِكَ مَثَلُهُمْ فِي التَّوْرَةِ
وَمَثَلُهُمْ فِي الْإِنْجِيلِ كَرَّعٍ
أَخْرَجَ شَطْئَهُ فَعَازَرَهُ
فَاسْتَعْلَظَ فَاسْتَوَىٰ عَلَىٰ
سُوْقِهِ يُعْجِبُ الزُّرَّاعَ
لِيَغِيظَ بِهِمُ الكُفَّارَ ۗ وَعَدَّ
اللَّهُ الَّذِينَ ءَامَنُوا وَعَمِلُوا

sembradores. Esto es lo que Allah ha hecho con los creyentes para enfurecer a los incrédulos.

Ciertamente Allah ha prometido perdonar y retribuir con una grandiosa recompensa a quienes crean y obren rectamente.

promised those who believe and do righteous deeds among them, forgiveness and a great reward.

مَغْفِرَةٌ
أَصْلِحَتْ مِنْهُمْ
وَأَجْرًا عَظِيمًا

